

TR20N005-C DX/07.2016

DE

Bedienungsanleitung

Funk-Steckdose FES 1 BiSecur / FES 1-1 BiSecur

Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Anleitung	3
2	Sicherheitshinweise	3
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	3
2.2	Sicherheitshinweise zum Betrieb der Funk-Steckdose.....	4
3	Lieferumfang	5
4	Beschreibung der Funk-Steckdose	6
4.1	LED-Anzeige.....	7
5	Anschluss	8
6	Schaltfunktionen der Funk-Steckdosen	9
6.1	Funk-Steckdose FES 1 BiSecur.....	9
6.2	Funk-Steckdose FES 1-1 BiSecur.....	9
7	Einlernen eines Funkcodes	10
7.1	Funkcodes einlernen.....	11
8	Betrieb	12
8.1	Bedienung per Funk.....	12
8.2	Bedienung über die T-Taste.....	12
8.3	Verhalten bei einem Spannungsausfall.....	12
8.4	Verhalten nach Spannungsrückkehr.....	12
9	Rückmeldung der Schaltfunktionen	13
9.1	Keine Rückmeldung.....	13
10	Geräte-Reset	13
11	Reinigung	14
12	Entsorgung	14
13	Technische Daten	14
14	EG-Konformitätserklärung	15

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus unserem Hause entschieden haben.

1 Zu dieser Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch, sie enthält wichtige Informationen zum Produkt. Beachten Sie die Hinweise und befolgen Sie insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise.

Weitere Informationen zur Handhabung von Funk-Komponenten finden Sie im Internet unter **www.hoermann.com**.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und stellen Sie sicher, dass sie jederzeit verfügbar und vom Benutzer des Produkts einsehbar ist.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Funk-Steckdose **FES 1 BiSecur** ist ein bidirektionaler Empfänger zum Schalten von elektrischen Verbrauchern (z. B. Lampe ein und aus). Diese Steckdose verfügt über einen Relaisausgang (230 V AC), den Sie von Hand oder per Funk schalten können.

Die Funk-Steckdose **FES 1-1 BiSecur** ist ein bidirektionaler Empfänger zum Schalten von Torantrieben (ein und aus, Impuls) sowie elektrischen Verbrauchern (z. B. Lampe ein und aus).

Die Funk-Steckdose **FES 1-1 BiSecur** verfügt über zwei Relaisausgänge (24 V AC/DC und 230 V AC), die Sie zum Teil von Hand und per Funk schalten können.

Andere Anwendungsarten sind unzulässig. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

2.2 Sicherheitshinweise zum Betrieb der Funk-Steckdose

	 GEFAHR
	Netzspannung
<p>Bei Kontakt mit der Netzspannung besteht die Gefahr eines tödlichen Stromschlags.</p> <p>Beachten Sie daher unbedingt folgende Hinweise:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Die bauseitige Elektroinstallation muss den jeweiligen Schutzbestimmungen entsprechen (100 - 240 V AC, 50 / 60 Hz).▶ Betreiben Sie die Funk-Steckdose nur an vorschriftsmäßigen Steckdosen.▶ Verwenden Sie niemals defekte Geräte.▶ Öffnen Sie nicht das Gehäuse der Funk-Steckdose. Beim Öffnen besteht die Gefahr, dass Sie mit spannungsführenden Teilen in Berührung kommen.▶ Der angeschlossene Verbraucher wird nur 1-polig vom Netz getrennt. Erst wenn Sie die Funk-Steckdose vom Stromkreis trennen, dann ist sie auch spannungsfrei.	

 VORSICHT
Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Torfahrt*
▶ Siehe Warnhinweis Kapitel 7

ACHTUNG
Beeinträchtigung der Funktion durch Umwelteinflüsse
Bei Nichtbeachtung kann die Funktion beeinträchtigt werden!
Schützen Sie die Funk-Steckdose vor folgenden Einflüssen:
<ul style="list-style-type: none">• direkter Sonneneinstrahlung (zul. Umgebungstemperatur: -20 °C bis +35 °C)• Feuchtigkeit• Staubbelastung

* nur bei der Funk-Steckdose FES 1-1 BiSecur

HINWEISE:

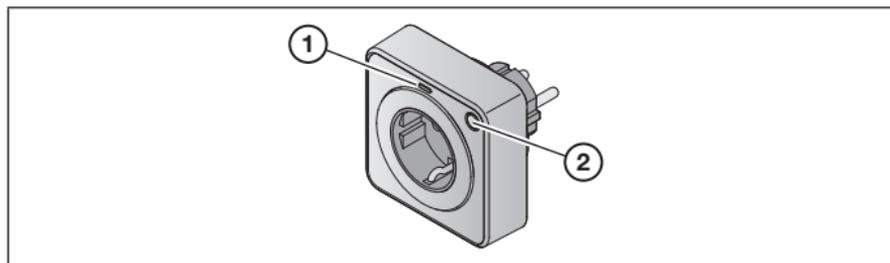
- Verwenden Sie die Funk-Steckdose nur in trockenen Räumen
- Beachten Sie die Vorschriften und Herstellerhinweise des zu schaltenden Geräts.
- Führen Sie nach dem Programmieren oder Erweitern des Funk-Systems eine Funktionsprüfung durch.
- Verwenden Sie für die Inbetriebnahme oder die Erweiterung des Funk-Systems ausschließlich Originalteile.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Funk-Steckdose vor.
- Die örtlichen Gegebenheiten können Einfluss auf die Reichweite des Funk-Systems haben.
- GSM 900-Handys können bei gleichzeitiger Benutzung die Reichweite beeinflussen.

3 Lieferumfang

- Funk-Steckdose FES 1 BiSecur / FES 1-1 BiSecur
- 2-Draht Anschlussleitung, 2 m (nur bei der Funk-Steckdose FES 1-1 BiSecur)
- Bedienungsanleitung

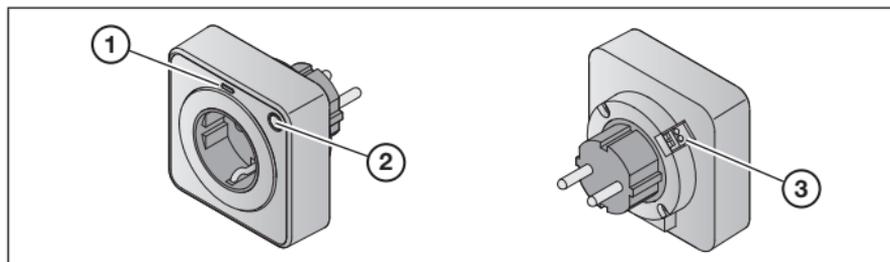
4 Beschreibung der Funk-Steckdose

FES 1 BiSecur



- 1 **P-Taste** (Einlernen / Reset) mit blauer LED (BU)
- 2 **T-Taste** (Impuls EIN / AUS) mit grüner LED (GN)

FES 1-1 BiSecur



- 1 **P-Taste** (Einlernen / Reset) mit blauer LED (BU)
- 2 **T-Taste** (Impuls EIN / AUS) mit grüner LED (GN)
- 3 2-polige Anschlussklemme (potentialfreier Kontakt) für max. 0,5 mm² Anschlussleitungen

Stecker-Varianten

Typ F	Typ G	Typ E	Typ J	Typ L

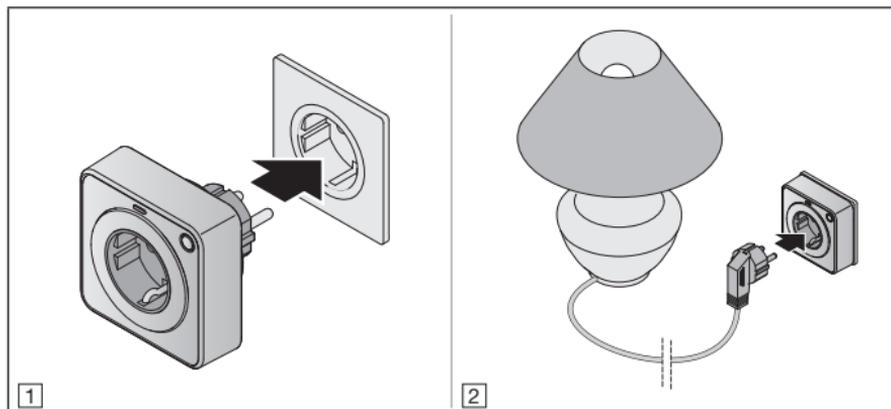
4.1 LED-Anzeige

Blau (BU)	LED leuchtet	1 × lang	die Funk-Steckdose wird bestromt	
		Erkennung eines gültigen Funkcodes		
		1 × kurz	Kanal 1	
		2 × kurz	Kanal 2	
		3 × kurz	Kanal 3	
		4 × kurz*	Kanal 4*	
	LED blinkt	Empfänger befindet sich im Modus Lernen		
		1 ×	Kanal 1	
		2 ×	Kanal 2	
		3 ×	Kanal 3	
		4 ×*	Kanal 4*	
schnell nach langsamem Blinken		beim Lernen wurde ein gültiger Funkcode erkannt		
Geräte-Reset				
5 Sek. langsam, 2 Sek. schnell	Geräte-Reset wird durchgeführt bzw. abgeschlossen			
LED ist aus	Betriebsmodus			
Grün (GN)	LED leuchtet		Funk-Steckdose ist eingeschaltet	
	LED ist aus		Funk-Steckdose ist ausgeschaltet	

* nur bei der Funk-Steckdose FES 1-1 BiSecur

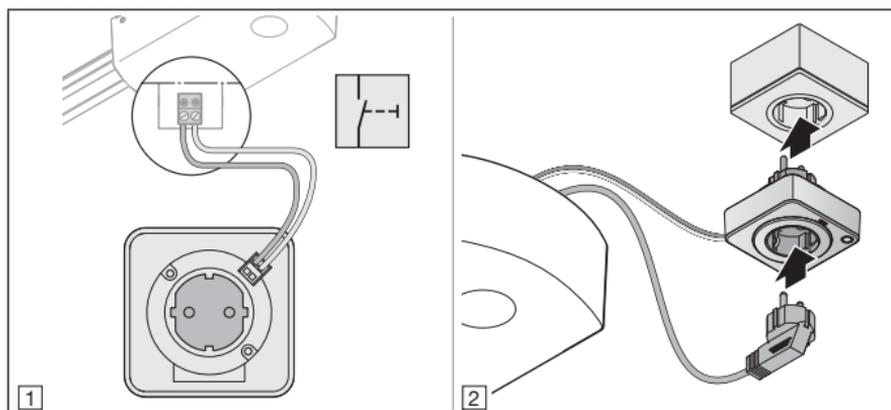
5 Anschluss

FES 1 BiSecur



1. Stecken Sie die Funk-Steckdose in eine Steckdose.
– Die blaue LED leuchtet 1 x lang.
2. Stecken Sie den Stecker des zu schaltenden Verbrauchers (z. B. Lampe) in die Funk-Steckdose.

FES 1-1 BiSecur



1. Verbinden Sie die Funk-Steckdose über das mitgelieferte Anschlusskabel mit Ihrem Antrieb.

HINWEIS:

Die maximal zulässige Leitungslänge beträgt 30 m.

2. Stecken Sie den Stecker des zu schaltenden Torantriebs in die Funk-Steckdose.
3. Stecken Sie die Funk-Steckdose in eine Steckdose.
 - Die blaue LED leuchtet 1x lang.

HINWEISE:

- Die Wahl Ihres Standorts kann die Reichweite beeinflussen.
- Betreiben Sie die Funk-Steckdose nur an leicht zugänglichen Stellen.
- Schalten Sie nicht mehrere Funk-Steckdosen hintereinander.
- Erlaubte Leistung des angeschlossenen Verbrauchers:
 - ohmsche Last: max. 2,5 kW / 250 V AC / 50 Hz
 - induktive Last: max. 500 W / 250 V AC / 50 Hz

6 Schaltfunktionen der Funk-Steckdosen**6.1 Funk-Steckdose FES 1 BiSecur**

Kanal	Funktion
1	Ein / Aus (Impulsfolgesteuerung: An, Aus, An...)
2	Ein
3	Aus

Mit den Kanälen 1 - 3 schalten Sie einen Verbraucher (z. B. Lampe).

6.2 Funk-Steckdose FES 1-1 BiSecur

Kanal	Funktion
1	Ein / Aus (Impulsfolgesteuerung: An, Aus, An...)
2	Ein
3	Aus
4	Impuls für Torantrieb

Mit den Kanälen 1 - 3 schalten Sie einen Verbraucher (z. B. Torantrieb, Lampe). Wenn ein Torantrieb mit der Funk-Steckdose über das mitgelieferte Anschlusskabel verbunden ist, dann können Sie den Antrieb über den Kanal 4 per Impuls bedienen.

HINWEIS:

Prüfen Sie vor der Verwendung der Funk-Steckdose FES 1-1 BiSecur, ob Sie den anzuschließenden Antrieb über einen Impuls ansteuern können.

7 Einlernen eines Funkcodes

VORSICHT

Gefahr durch unbeabsichtigtes Einschalten von Geräten

Durch die Bedienung von Geräten kann es zu unbeabsichtigtem Einschalten kommen, z. B. können Maschinen in Gang gesetzt werden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass durch die Bedienung von Geräten keine Gefahren für Personen oder Gegenstände entstehen oder diese Risiken durch Sicherheitseinrichtungen abgedeckt sind.
- ▶ Beachten Sie die Herstellerhinweise der zu bedienenden Geräte.
- ▶ Maschinen dürfen nicht unbeabsichtigt in Gang gesetzt werden können.

VORSICHT

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Torfahrt*

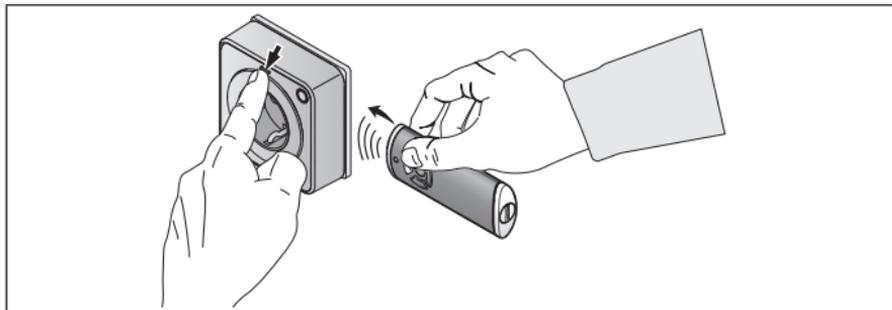
Während des Lernvorgangs am Funk-System kann es zu unbeabsichtigten Torfahrten kommen.

- ▶ Achten Sie darauf, dass sich beim Einlernen des Funk-Systems keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich der Anlage befinden.

Es können max. 100 Funkcodes an der Funk-Steckdose eingelernt werden. Sie können auf die vorhandenen Kanäle aufgeteilt werden. Wird derselbe Funkcode auf zwei unterschiedliche Kanäle gelernt, wird er auf dem zuerst gelernten Kanal gelöscht. Werden mehr als 100 Funkcodes eingelernt, werden die zuerst eingelernten Funkcodes gelöscht.

* nur bei der Funk-Steckdose FES 1-1 BiSecur

7.1 Funkcodes einlernen



1. Aktivieren Sie den gewünschten Kanal durch Drücken der **P**-Taste.
 - ▶ Drücken Sie die P-Taste 1 x, um Kanal 1 zu aktivieren.
 - ▶ Drücken Sie die P-Taste 2 x, um Kanal 2 zu aktivieren.
 - ▶ Drücken Sie die P-Taste 3 x, um Kanal 3 zu aktivieren.
 - ▶ Drücken Sie die P-Taste 4 x, um Kanal 4* zu aktivieren.
2. Bringen Sie den Handsender, der seinen Funkcode vererben soll, in den Modus **Vererben/Senden**.
Wird ein gültiger Funkcode erkannt, blinkt die LED schnell blau und erlischt.
Der Empfänger ist im Modus Lernen.

Um den Modus Lernen abzubrechen:

- ▶ Drücken Sie die **P**-Taste, bis die LED erlischt.
oder
- ▶ Warten Sie auf das Timeout.

Timeout:

Wenn der Empfänger innerhalb von 25 Sekunden keinen gültigen Funkcode erkennt, dann wechselt der Empfänger automatisch zurück in den Betriebsmodus.

* nur bei der Funk-Steckdose FES 1-1 BiSecur

8 Betrieb

8.1 Bedienung per Funk

Die Kanäle 1 - 3 (FES 1 BiSecur) und die Kanäle 1 - 4 (FES 1-1 BiSecur) können Sie per Funk ansteuern. Die Funk-Steckdose signalisiert im Betriebsmodus das Erkennen eines gültigen Funkcodes durch das Aufleuchten der blauen LED.

Ein gültiger Funkcode wird erkannt	LED leuchtet
Kanal 1	1 × kurz
Kanal 2	2 × kurz
Kanal 3	3 × kurz
Kanal 4*	4 × kurz

HINWEIS:

Wenn der Funkcode der eingelernten Handsendertaste zuvor von einem anderen Handsender kopiert wurde, dann müssen Sie die Handsendertaste zum **ersten** Betrieb ein zweites Mal drücken.

8.2 Bedienung über die T-Taste

Der Impuls für den Kanal 1 kann ebenfalls über die **T**-Taste erfolgen.

8.3 Verhalten bei einem Spannungsausfall

Wenn an der Funk-Steckdose die Spannung ausfällt, dann

- fallen die Relais ab.
- wird der letzte Betriebszustand gespeichert.

8.4 Verhalten nach Spannungsrückkehr

Bei der Spannungsrückkehr ist die Funk-Steckdose wieder in dem Betriebszustand wie vor dem Spannungsausfall.

* nur bei der Funk-Steckdose FES 1-1 BiSecur

9 Rückmeldung der Schaltfunktionen

Wenn ein Sender (z. B. HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) oder die BiSecur App einen Befehl zur automatischen Rückmeldung auslöst, dann meldet die Funk-Steckdose ausschließlich den aktuellen Zustand des Relais 1 zurück.

	Relais 1	BiSecur-Sender	BiSecur App
Schaltfunktionen	angezogen	LED: grün	Eingeschaltet
	abgefallen	LED: rot	Ausgeschaltet
Keine Rückmeldung		LED: orange	Keine Daten verfügbar

Keine Rückmeldung

Wenn ein Sender (z. B. HS 5 BiSecur, FIT 5 BiSecur) oder die BiSecur App von der Funk-Steckdose nach dem Befehl keine Rückmeldung erhält, dann liegt ein Kommunikationsfehler vor.

- Die LED am Handsender blinkt 4 x schnell orange.
- Die BiSecur App zeigt **Keine Daten verfügbar**.
Siehe Bedienungsanleitung für BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

10 Geräte-Reset

Alle Funkcodes werden durch folgende Schritte gelöscht.

1. Drücken Sie die **P**-Taste und halten Sie diese gedrückt.
 - Die LED blinkt 5 Sekunden langsam blau.
 - Die LED blinkt 2 Sekunden schnell blau.
2. Lassen Sie die **P**-Taste los.
Alle Funkcodes sind gelöscht.

HINWEIS:

Wird die **P**-Taste vorzeitig losgelassen, wird der Geräte-Reset abgebrochen und die Funkcodes werden nicht gelöscht.

11 Reinigung

	 GEFAHR
	Netzspannung
<p>Bei Kontakt mit der Netzspannung besteht die Gefahr eines tödlichen Stromschlags.</p> <p>Beachten Sie bei Reinigungsarbeiten den folgenden Hinweis:</p> <p>► Reinigen Sie die Funk-Steckdose nur im spannungslosen Zustand.</p>	

ACHTUNG

Beschädigung der Funk-Steckdose durch falsche Reinigung

Das Reinigen der Funk-Steckdose mit ungeeigneten Reinigungsmitteln kann die Oberfläche angreifen.

- Reinigen Sie die Funk-Steckdose nur mit einem sauberen und feuchten Tuch.

12 Entsorgung



Elektro- und Elektronik-Geräte dürfen nicht als Haus- oder Restmüll entsorgt werden, sondern müssen in den dafür eingerichteten Annahme- und Sammelstellen abgegeben werden.



13 Technische Daten

Typ	Funk-Steckdose FES 1 BiSecur Funk-Steckdose FES 1-1 BiSecur
Frequenz	868 MHz
Spannungsversorgung	100 - 240 V AC, 50 / 60 Hz
zul. Umgebungstemperatur	-20 °C bis +35 °C
Schutzart	IP 20
Belastbarkeit der Relaiskontakte	ohmsche Last: max. 2,5 kW, 250 V AC, 50 / 60 Hz induktive Last: max. 500 W, 250 V AC, 50 / 60 Hz
max. Kontaktbelastung	24 V AC/DC, 110 mA (Impulsausgang, nicht schaltbar)

14 EG-Konformitätserklärung

im Sinne der Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU

Hiermit erklärt die

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

dass sich dieses

Gerät Funk-Steckdose zum Ansteuern von elektrischen Verbrauchern (FES 1 BiSecur)
Funk-Steckdose zum Ansteuern von Torantrieben und elektrischen Verbrauchern (FES 1-1 BiSecur)

Artikel-Bezeichnung	Typen-Bezeichnung
FES 1 BiSecur	FES1-868-BS
FES 1-1 BiSecur	FES1-1-868-BS

aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart in der von ihr in Verkehr gebrachten Ausführung in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU befindet.

Bei einer nicht abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Angewandte und herangezogene Normen und Spezifikationen

EN 60950-1	EN 300 220-1	EN 301 489-3
EN 61058-1	EN 300 220-2	VDE 0620-1
EN 62479	EN 301 489-1	2009/125/EG

Dieses Gerät darf betrieben werden in allen EU-Ländern, Norwegen, Schweiz und anderen Ländern.

Steinhagen, den 13.06.2016



ppa. Axel Becker
Geschäftsleitung

FES 1 BiSecur / FES 1-1 BiSecur



TR20N005-C DX / 07.2016



HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen
www.hoermann.com